

Ibeyi - No man is big enough for my arms <https://www.youtube.com/watch?v=sM2Nv1iPXkc>
Paroles : <https://paroles2chansons.lemonde.fr/paroles-ibeyi/paroles-no-man-is-big-enough-for-my-arms.html>

Sélection :

No man in the world
The measure of any society
Is how it treats its women and girls
[...]
We create, the smart, powerful
Creative, accomplished young women
We can fight

Mini biographie (Wikipédia) : **Ibeyi** (prononcer *i-bey-i*, « jumelles » en langue yoruba) est un groupe de françaises d'origines vénézuéliano-cubano-tunisiennes, composé des sœurs jumelles Lisa-Kaïndé et Naomi Diaz. Le groupe chante en anglais, en espagnol, en yoruba et quelquefois en français.

Sur la chanson en [anglais](#) : *No Man Is Big Enough For My Arms*, elles samplent un discours de [Michelle Obama](#), puis sur Transmission/Michaelion un extrait de l'audiobook [Citizen: An American Lyric \(en\)](#) de [Claudia Rankine](#) qui raconte en poèmes tous les événements racistes auxquels elle a assisté⁷.

Ibeyi - ငါ့လက်မောင်းတွေကိုဖြိုခွင်းလောက်အောင်ကြီးမာတဲ့ ယောက်ျားသားမရှိပါ <https://www.youtube.com/watch?v=sM2Nv1iPXkc>

စာသားရယူရန် - <https://paroles2chansons.lemonde.fr/paroles-ibeyi/paroles-no-man-is-big-enough-for-my-arms.html>

ထုတ်နှုတ်ထားသည့်အပိုင်း -

ဤကမ္ဘာကြီးတွင် ယောက်ျားသားမရှိပါ
မည်သည့်အဖွဲ့အစည်း၏ အတိုင်းအတာကိုမဆို
အမျိုးသမီးများနှင့် မိန်းကလေးများအား ဆက်ဆံပုံအားကြည့်ခြင်းအားဖြင့် သိနိုင်သည်
[...]
တော်သည့် စွမ်းအားရှိသည့် တီထွင်ကြံဆတတ်သည့်
အောင်မြင်အောင်လုပ်နိုင်သည့် အမျိုးသမီးများ ပေါ်ထွန်းလာအောင် ကျွန်ုပ်တို့ကြံဆောင်ကြမည်
ဒီတိုက်ပွဲကို ငါတို့ဆင်နွှဲနိုင်သည်

အထုပ္ပတ္တိအကျဉ်း (Wikipédia) - ယိုရူဘာ ဘာသာစကားဖြင့် အမွှာဟု အဓိပ္ပါယ်ရသည် အီဘောယီ သည် ဗီနီဇွဲလား-ကူးဘား-တူနီးရှား နိုင်ငံများမှလာသည့် ပြင်သစ်သူများ အဖွဲ့ဖြစ်ပြီး အမွှာညီအစ်မ နှစ်ဦးဖြစ်သည့် Lisa-Kaïndé နှင့် Naomi Diaz တို့ စုပေါင်းဖွဲ့စည်းထားသည်။ ၎င်းအဖွဲ့သည် အင်္ဂလိပ်ဘာသာ၊ စပိန်ဘာသာ၊ ယိုရူဘာ ဘာသာစကားများနှင့် သီဆိုလေ့ရှိပြီး တစ်ခါတစ်ရံ ပြင်သစ်ဘာသာစကားဖြင့်ပါ သီဆိုကြသည်။
အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားဖြင့် သီဆိုသည့် “*No Man Is Big Enough For My Arms*” သီချင်းတွင် မိရဲ့အိုဘားမား၏ မိန့်ခွန်းချွေစကားများ ကိုကောက်နှုတ်ထားပြီး “Transmission/Michaelion” ထဲတွင်မူ သူမတက်ရောက်ခဲ့သည့် လူမျိုးရေးခွဲခြားဆက်ဆံခံရမှုနှင့်သက်ဆိုင်သည့်ပွဲများမှ အကြောင်းအရာများကို ကဗျာဖွဲ့၍ တင်ပြထားသည့် ကလိုဒီယာရန်ကိုင်း၏ အသံဖိုင်ပါစာအုပ် “*Citizen: An American Lyric*” ထဲမှ ကောက်နှုတ်ချက်များ ဖြစ်သည်။

Angèle - Balance Ton Quoi (Thought out) <https://www.youtube.com/watch?v=Hi7Rx3En7-k>
Paroles : <https://www.paroles.net/angele/paroles-balance-ton-quoi>

Sélection :

J'ai vu qu'le rap est à la mode
Et qu'il marche mieux quand il est sale
Bah faudrait p't'être casser les codes
Une fille qui l'ouvre ça serait normal
[...]
Un jour peut-être ça changera
Y'a plus d'respect dans la rue
Tu sais très bien quand t'abuses

Mini biographie (Wikipédia) : Angèle Van Laeken, simplement dite Angèle, née le 3 décembre 1995 à Uccle en Belgique, est une auteure-compositrice-interprète, musicienne, productrice et actrice belge.
Son premier album, Brol, sorti en octobre 2018 et certifié disque de diamant, s'est vendu à plus de 500 000 exemplaires onze mois après sa sortie. En 2020, elle remporte la Victoire de la musique du concert de l'année pour son Brol Tour. (...) Au travers de sa musique et de ses paroles, Angèle se montre engagée contre le sexisme. C'est notamment le cas dans sa chanson Balance ton quoi, pour laquelle elle réalise un clip vidéo en collaboration avec Charlotte Abramow et Ophélie Secq, avec la participation de Pierre Niney, Antoine Gouy et Nikita Bellucci.

Angèle-ဟန်ချက်ညီအောင်ထိန်းရမည့်အရာ(Thought out) <https://www.youtube.com/watch?v=Hi7Rx3En7-k>
စာသားရယူရန် - <https://www.paroles.net/angele/paroles-balance-ton-quoi>

ထုတ်နှုတ်ထားသည့်အပိုင်း -

ရက်ပီတက ခေတ်မှီကြောင်း ငါတွေ့ခဲ့ရပြီ
ပြီးတော့ သူ့ညစ်ညမ်းရင် ပိုထိရောက်တယ်
ဟ၊ စည်းမျဉ်းတွေကို ချိုးဖြတ်သင့်ရင် ဖြတ်ရမယ်
မိန်းကလေးတစ်ယောက်ကသာ ဖွင့်လိုက်ရင် သင့်လျော်မှာ
[...]
တစ်နေ့တော့ ပြောင်းလဲလာနိုင်တာ
လမ်းပေါ်မှာ ဘယ်သူမှ ဂရုမစိုက် ကြတော့ပါ
နင်အလွဲသုံးစား လုပ်တဲ့အခါ နင်ကောင်းကောင်းသိရမှာ

အထုပ္ပတ္တိအကျဉ်း (Wikipédia) - အန်ဂျဲဟု ရိုးရှင်းအောင်ခေါ်သည့် အန်ဂျဲဗန်လေကန် ကို ၁၉၉၅ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၃ရက် နေ့တွင် ဘယ်လ်ဂျီယန်နိုင်ငံ ဥကယ်ခရိုင်၌ မွေးဖွားခဲ့ပြီး သူမသည် ဘယ်လ်ဂျီယန်နိုင်ငံသူ စာရေးဆရာမ၊ သီချင်းရေးဆရာမ၊ စကားပြန်၊ တေးဂီတပညာရှင်၊ ထုတ်လုပ်သူနှင့် မင်းသမီးတစ်ဦး ဖြစ်သည်။ သူမ၏ပထမဆုံး အဲလ်ဘမ် "Brol" ကို ၂၀၁၈ခုနှစ် အောက်တိုဘာလတွင် ဖြန့်ဝေနိုင်ခဲ့ပြီး စိန်ဓာတ်ပြားအဆင့် သတ်မှတ်ခံရကာ ထွက်ရှိပြီး ၁၁ လတာကာလအတွင်း အချပ်ပေါင်း ၅၀၀,၀၀၀ ကျော်အထိရောင်းအားကောင်းခဲ့သည်။ ၂၀၂၀ခုနှစ်တွင် "Brol" အဲလ်ဘမ်ကို လှည့်လည်သီချိုပြီး ထိုနှစ်၏ စင်တင်တေးဂီတဆု ကိုဆွတ်ယူနိုင်ခဲ့သည်။ (...) သူမ၏ ဂီတသံစဉ်နှင့် စာသားများမှတစ်ဆင့် အန်ဂျဲဟု သူမ၏ လိင်ခွဲခြား ဆက်ဆံမှုအပေါ် ဆန့်ကျင်မှုကို ဖော်ပြခဲ့သည်။ ထိုသို့သော ဆန့်ကျင်ဖော်ထုတ်မှုကို "Balance ton quoi" သီချင်းတွင် သိသိသာသာတွေ့နိုင်ပြီး ထိုသီချင်းဗွီဒီယိုတစ်ခုကို "Charlotte Abramow" ၊ "Ophélie Secq" တို့ဖြင့်ပူးပေါင်းတင်ဆက်ထားပြီး "Pierre Niney" ၊ "Antoine Gouy" နှင့် "Nikita Bellucci" တို့ပါဝင်ထားကြသည်။

**KENY ARKANA - J'sais pas faire autrement (I don't know how else to do it) <https://www.youtube.com/watch?v=MBqkU49P3gk>
Paroles : <https://www.paroles.net/keny-arkana/paroles-j-sais-pas-faire-autrement>**

Sélection :

J'arrive de trop loin pour me taire
J'parle pour de vrai, pas pour te plaire
J'sais pas faire semblant pour mieux faire
De cœur à cœur, j'sais pas faire autrement
J'ai qu'une parole, ça leur fait peur
Mais j'sais pas faire autrement
J'ai juré la main sur l'cœur

Mini biographie (Wikipédia) : **Kenya Arkana**, née le 20 décembre 1982 à Boulogne-Billancourt, est une rappeuse française, d'origine argentine ayant grandi à Marseille. Militante altermondialiste, elle fait partie du collectif La Rage du peuple créé en 2004 dans le quartier de Noailles à Marseille.

KENY ARKANA - တစ်ခြားနည်းလမ်း ငါ့မှာမရှိ <https://www.youtube.com/watch?v=MBqkU49P3gk>

စာသားရယူရန် - <https://www.paroles.net/keny-arkana/paroles-j-sais-pas-faire-autrement>

ထုတ်နှုတ်ထားသည့်အပိုင်း -

နှုတ်ဆိတ်နေနိုင်ရန်အတွက် ငါတို့အဝေးမှ လာခဲ့တယ်
ငါပြောနေတာ အမှန်တရားအတွက်၊ နင်ကျေနပ်နေအောင်မဟုတ်
ပိုကောင်းဖို့အတွက် ငါဟန်ဆောင်မလုပ်တတ်
နှလုံးသားချင်း ညှိယူဖို့ အခြားနည်းတွေ ငါ့မှာမရှိ
အဆိုတစ်ခုသာ ငါ့မှာရှိ၊ ထိုအရာကို သူတို့ကြောက်
ဒါပေမယ့် အခြားနည်းတွေ ငါ့မှာမရှိ
နှလုံးသားပေါ်လက်တင်၍ ငါသစ္စာပြုခဲ့

အထုပ္ပတ္တိအကျဉ်း (Wikipédia) - ကီနီအာကားနား ကို ၁၉၈၂ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၂၀ ရက်နေ့တွင် ပြင်သစ်နိုင်ငံ Boulogne-Billancourt မြို့ငယ်လေး၌ မွေးဖွားခဲ့ပြီး သူမသည် အာဂျင်တီးနားနိုင်ငံမှ လာပြီး ပြင်သစ်နိုင်ငံ မာဆေးမြို့တွင်ကြီးပြင်းသည့် ပြင်သစ် ရက်ပ်အဆိုတော် ဖြစ်သည်။ ကမ္ဘာ့မူပြုခြင်းကိုဆန့်ကျင်လှုပ်ရှားသူ တစ်ဦးဖြစ်ပြီး ၂၀၀၄ခုနှစ်က မာဆေးမြို့နိုအိုင်း ရပ်ကွက်တွင် ဖွဲ့စည်းခဲ့သည့် La Rage du peuple အဖွဲ့၏ အဖွဲ့ဝင်တစ်ဦးလည်း ဖြစ်သည်။

Anne Sylvestre - Juste une femme (Just woman) <https://www.youtube.com/watch?v=72egvR70EyM>
Paroles : <https://www.paroles.net/anne-sylvestre/paroles-juste-une-femme>

Sélection:
Mais dès qu'une femme
Messieurs mesdames
Est traitée comme un paillason
Et quelle que soit la façon
Quelle que soit la femme
Dites-vous qu'il y a mort d'âme

Mini biographie (Wikipédia): Anne Sylvestre, de son vrai nom Anne-Marie Thérèse Beugras, est une chanteuse française, auteure-compositrice-interprète, née le 20 juin 1934 à Lyon 6e et morte le 30 novembre 2020 à Neuilly-sur-Seine. Très populaire dans les années 1960 et 1970, elle se produit à la télévision auprès d'artistes prestigieux de la chanson comme Georges Brassens, Barbara, Georges Moustaki, Bobby Lapointe, ...

En 2013, dans son vingt-quatrième disque, *Juste une femme*, Anne Sylvestre, inspirée par l'affaire DSK, haussait la voix contre toutes les humiliations des hommes faites aux femmes, soit quatre ans avant #MeToo et #BalanceTonPorc.

Anne Sylvestre - အမျိုးသမီးဟာ အမျိုးသမီးပါ <https://www.youtube.com/watch?v=72egvR70EyM>
စာသားရယူရန် - <https://www.paroles.net/anne-sylvestre/paroles-juste-une-femme>

ထုတ်နှုတ်ထားသည့်အပိုင်း -
သို့သော် အမျိုးသမီးဖြစ်တာနဲ့
လူကြီးလူကောင်းတွေက
ခြေသုတ်ခုံလို ဆက်ဆံကြ
ပြီးတော့ ဘယ်လိုပုံစံမျိုးနဲ့ ဖြစ်ဖြစ်

ဘယ်အမျိုးသမီးကို ဖြစ်ဖြစ်
စိတ်ဝိညာဉ်ကင်းမဲ့သူဟု ဆိုကြသေးသည်

အထုပတ္တိအကျဉ်း (Wikipédia) - အမည်မှန် အန်းမာရီတေရက်စ်ဘက်ဂရာဖြစ်သူ အန်းစီဗက်စထရဲ သည် ပြင်သစ်အဆိုတော်၊ စာရေးဆရာ၊ တေးရေးဆရာနှင့် စကားပြန်တစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး ၁၉၃၄ခုနှစ် ဇွန်လ ၂၀ ရက်နေ့တွင် လီယွန်မြို့ ၆ ရက်ကွက်၌ မွေးဖွားခဲ့ပြီး ၂၀၂၀ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့တွင် နယ်ယီဇူးဆန်း မြို့နယ်၌ ကွယ်လွန်ခဲ့ပါသည်။ ၁၉၆၀-၇၀ ခုနှစ်များတွင် အလွန်ကျော်ကြားခဲ့သူ တစ်ဦးဖြစ်ပြီး သီချင်းလောက၌ နာမည်ကျော်များဖြစ်ကြသော ဂျော့ရှ်ဘရာဆန်၊ ဘာဘရာ၊ ဂျော့ရှ်မူစတာကီ၊ ဘော့ဘီလာပွက်န့် စသည်တို့နှင့် အတူ တီဗွီဖန်သားပြင်ထက်တွင် ဖျော်ဖြေတင်ဆက်ခဲ့ကြသည်။

DSK ဖြစ်ရပ်ကို စိတ်ပါဝင်စားခဲ့ပြီး ၂၀၁၃ ခုနှစ် သူမ၏ ၂၄ ကြိမ်မြောက် အဲလ်ဘမ် "Juste une femme" ထဲ၌ "MeToo နှင့် #BalanceTonPorc" လှုပ်ရှားမှုများထက် ၄ နှစ်တာစော၍ အမျိုးသမီးများအပေါ် အမျိုးသားများ အနိုင်ကျင့် ဖော်ကားမှုများအား ကျယ်လောင်စွာ ဆန့်ကျင်ကြွေးကြော်ခဲ့သည်။